



**Hermann  
Saunier Duval**  
Sempre al tuo fianco

## Istruzioni per l'uso

MICRA 4 condensing ..

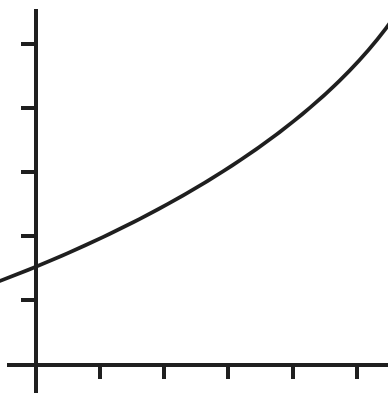
MICRA 4 condensing 12-SB  
-A (H-IT)

MICRA 4 condensing 26-SB  
-A (H-IT)

MICRA 4 condensing 30-SB  
-A (H-IT)

MICRA 4 condensing 25 -A  
(H-IT)

MICRA 4 condensing 30 - A  
(H-IT)



# Indice

## Indice

|          |  |           |                        |   |           |
|----------|--|-----------|------------------------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Sicurezza .....</b>   | <b>3</b>  | <b>5</b>               | <b>Soluzione dei problemi .....</b>   | <b>12</b> |
| 1.1      | Indicazioni di avvertenza relative all'uso .....                 | 3         | 5.1                    | Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie.....                                | 12        |
| 1.2      | Uso previsto .....   | 3         | 5.2                    | Visualizzazione dei codici di errore .....  | 13        |
| 1.3      | Avvertenze di sicurezza generali .....                           | 4         | <b>6</b>               | <b>Cura e manutenzione .....</b>  | <b>13</b> |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze sulla documentazione .....</b>                     | <b>7</b>  | 6.1                    | Manutenzione .....  | 13        |
| 2.1      | Osservanza della documentazione complementare .....              | 7         | 6.2                    | Cura del prodotto .....   | 13        |
| 2.2      | Conservazione della documentazione .....                         | 7         | 6.3                    | Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico ..... | 13        |
| 2.3      | Validità delle istruzioni .....                                  | 7         | <b>7</b>               | <b>Messa fuori servizio .....</b>   | <b>13</b> |
| <b>3</b> | <b>Descrizione del prodotto.....</b>                             | <b>7</b>  | 7.1                    | Disattivazione temporanea del prodotto.....                                       | 13        |
| 3.1      | Marchatura CE.....   | 7         | 7.2                    | Disattivazione definitiva del prodotto.....                                       | 13        |
| 3.2      | Numero di serie .....  | 7         | <b>8</b>               | <b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>  | <b>13</b> |
| 3.3      | Indicazioni sulla targhetta del modello .....                    | 7         | <b>9</b>               | <b>Garanzia e servizio clienti.....</b>   | <b>14</b> |
| 3.4      | Struttura del prodotto .....                                     | 8         | 9.1                    | Garanzia .....  | 14        |
| 3.5      | Panoramica degli elementi di comando .....                       | 8         | 9.2                    | Servizio di assistenza clienti.....   | 14        |
| 3.6      | Livelli di comando .....   | 9         | <b>Appendice .....</b> | <b>15</b>   |           |
| <b>4</b> | <b>Funzionamento .....</b>                                       | <b>10</b> | <b>A</b>               | <b>Valori impostabili - Panoramica .....</b>                                      | <b>15</b> |
| 4.1      | Messa in servizio del prodotto .....                             | 10        | <b>B</b>               | <b>Soluzione dei problemi .....</b>   | <b>15</b> |
| 4.2      | Indicazione di base .....  | 10        |                        |   |           |
| 4.3      | Verifica della pressione dell'impianto di riscaldamento.....     | 10        |                        |   |           |
| 4.4      | Riempimento dell'impianto di riscaldamento .....                 | 10        |                        |   |           |
| 4.5      | Scelta del modo operativo .....                                  | 11        |                        |   |           |
| 4.6      | Impostazione della temperatura dell'acqua calda .....            | 11        |                        |   |           |
| 4.7      | Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento..... | 12        |                        |   |           |
| 4.8      | Impostazione del prodotto .....                                  | 12        |                        |   |           |
| 4.9      | Attivazione del prodotto in funzionamento standby.....           | 12        |                        |   |           |



## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle operazioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole chiave



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

# 1 Sicurezza

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici abilitati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto nonché le regolazioni del gas possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

### 1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

### 1.3.3 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.

- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

### 1.3.4 Pericolo di morte a causa di condotti fumi ostruiti o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare una ditta abilitata.



### 1.3.5 Pericolo di morte a causa della fuoriuscita di fumi

Utilizzando il prodotto con un sifone della condensa vuoto, i fumi possono raggiungere l'aria dell'ambiente.

- ▶ Durante il funzionamento, verificare che il sifone della condensa del prodotto sia sempre pieno.

### 1.3.6 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

### 1.3.7 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio tramite esplosioni.

- ▶ Farsi spiegare da un tecnico qualificato il funzionamento e l'ubicazione dei dispositivi di sicurezza.

### 1.3.8 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto gas combustibili
  - all'intero sistema di scarico della condensa
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

### 1.3.9 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

**Condizioni:** Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

## **1.3.10 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato**

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

## **1.3.11 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguata**

Spray, solventi, detergenti a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

## **1.3.12 Rivestimento ad armadio**

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

- ▶ Non rivestire di propria iniziativa il prodotto.
- ▶ Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi a una ditta qualificata.

## **1.3.13 Rischio di un danno materiale causato dal gelo**

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Codice di articolo del prodotto

|   |            |
|---|------------|
| <b>MICRA 4 CONDENSING<br/>12-SB -A (H-IT)</b> | 0010015675 |
| <b>MICRA 4 CONDENSING<br/>26-SB -A (H-IT)</b> | 0010015676 |
| <b>MICRA 4 CONDENSING<br/>30-SB -A (H-IT)</b> | 0010015677 |
| <b>MICRA 4 CONDENSING<br/>25 -A (H-IT)</b>    | 0010015678 |
| <b>MICRA 4 CONDENSING<br/>30 -A (H-IT)</b>    | 0010015679 |

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.


### 3.2 Numero di serie

Il numero di serie è riportato sulla targhetta del modello nella parte bassa del prodotto.

### 3.3 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è applicata in fabbrica sul lato inferiore del prodotto.

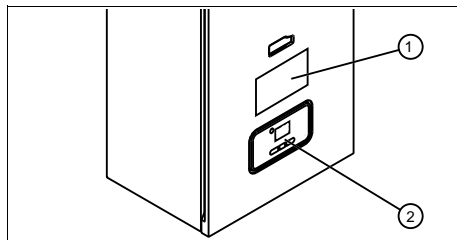
La targhetta del modello indica il Paese in cui l'apparecchio deve essere installato.

| Indicazioni sulla targhetta del modello   | Significato  |
|---|--|
|  | Codice a barre con numero di serie   |
| Numero di serie   | Serve al controllo qualità; 3a e 4a cifra = anno di produzione<br>Serve al controllo qualità; dalla 5a alla 6a cifra = settimana di produzione<br>Serve all'identificazione; dalla 7a alla 16a cifra = codice di articolo del prodotto<br>Serve al controllo qualità; dalla 17a alla 20a cifra = sito produttivo |
| MICRA 4 condensing  | Denominazione del prodotto   |
| 2H, G20 - 20 mbar (2 kPa)   | Impostazione in fabbrica per tipo di gas e pressione di allacciamento del gas  |
| Cat.  | Categoria di gas omologata   |
| Tecnica a condensazione   | Rendimento dell'apparecchio di riscaldamento secondo la direttiva 92/42/CEE  |
| Modello: Xx3(x)   | Raccordi fumi consentiti   |
| PMS   | Pressione acqua massima nel modo riscaldamento   |
| PMW   | Pressione acqua massima in modalità acqua calda sanitaria  |
| V/Hz  | Allacciamento elettrico  |

# 3 Descrizione del prodotto

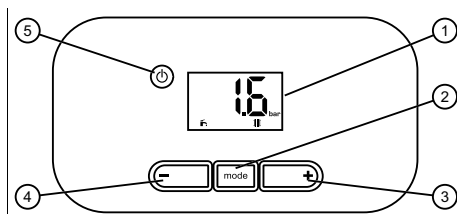
| Indicazioni sulla targhetta del modello | Significato  |
|---|--|
| W                                       | Potenza elettrica assorbita, max.  |
| IP                                      | Grado di protezione  |
|   | Modo riscaldamento   |
| $P_n$                                   | Campo di potenza termica nominale nel modo riscaldamento                           |
| $P_{nc}$                                | Campo di potenza termica nominale nel modo riscaldamento (tecnica a condensazione) |
| P                                       | Campo di potenza termica nominale in modalità acqua calda sanitaria                |
| $Q_n$                                   | Campo di portata termica nominale nel modo riscaldamento                           |
| $Q_{nw}$                                | Campo di portata termica nominale in modalità acqua calda sanitaria                |
| $T_{max}$                               | Temperatura di mandata max.  |
| NOX                                     | Categoria NOx del prodotto   |
| Codice (DSN)                            | Codice prodotto specifico  |
|   | → Capitolo "Marcatura CE"  |
|   | Leggere le istruzioni!   |
|   | → Capitolo "Riciclaggio e smaltimento"   |

## 3.4 Struttura del prodotto



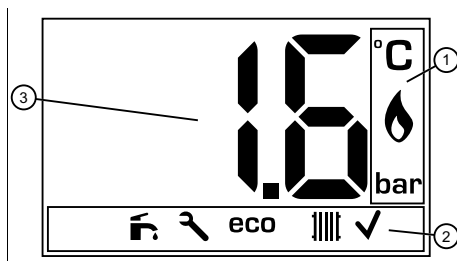
- 1 Manuale di servizio rapido con magneti con nome del modello e numero di serie
- 2 Interfaccia di controllo

## 3.5 Panoramica degli elementi di comando



- 1 Display
- 2 Tasto
- 3 Tasto
- 4 Tasto
- 5 Tasto di eliminazione del guasto






### 3.5.1 Descrizione del display






- 1 Informazioni sul funzionamento
- 2 Modo operativo attivo, scelta e conferma del modo operativo
- 3 Pressione di riempimento, informazioni supplementari



# Descrizione del prodotto 3

| Simbolo  | Significato  |
|--|--|
|    | Funzionamento regolare del bruciatore<br>– Bruciatore acceso   |
|    | Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento<br>– Sempre acceso: pressione di riempimento nel campo ammesso.<br>– Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso. |
|    | Funzionamento acqua calda<br>– acceso permanente: acqua calda attivata<br>– Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo  |
| <b>ECO</b>   | Funzionamento ECO con acqua calda<br>– Temperatura dell'acqua calda a 50 °C<br>– Temperatura di esercizio normale<br>– Avviamento a caldo acqua calda (caldaia murale combinata a gas)             |
|    | Modo riscaldamento<br>– acceso permanente: modo riscaldamento attivato<br>– Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento   |
| <b>+</b>   | Il display lampeggia:<br>– Accensione del prodotto<br>– Anomalia   |
|  | Impostazione confermata  |
| <b>F.XX / Err</b>  | Anomalia nel prodotto<br>– Compare invece dell'indicazione di base.  |
| <b>OFF</b>   | – Compare all'avvio del prodotto in modalità standby.  |

## 3.5.2 Descrizione della funzione dei tasti

| Tasto   | Significato  |
|---|--|
|  | – Scelta del modo operativo<br>– Conferma del modo operativo<br>– Conferma del valore di impostazione<br>– Aumento del contrasto sul display   |
|  | – Impostazione della temperatura dell'acqua calda<br>– Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento<br>– aumento o riduzione del valore impostabile scelto<br>– Aumento del contrasto sul display |
|  | – Attivazione prodotto: on/off (standby)<br>– Reset prodotto   |

I valori impostabili lampeggiano sul display.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto.

Se non si preme un tasto per più di 5 secondi, il display torna all'indicazione di base.

Se non si preme un tasto per un minuto, il contrasto sul display diminuisce.

## 3.6 Livelli di comando

Il prodotto ha due livelli di comando:

- Il livello utilizzatore visualizza le informazioni più importanti e consente l'impostazione di parametri che non richiedono specifiche conoscenze.
- Per il livello di comando per il tecnico qualificato (accesso per tecnici) sono necessarie conoscenze particolari. Per questo è protetto da un codice di accesso.

# 4 Funzionamento

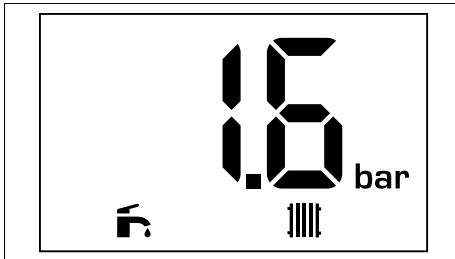
## 4 Funzionamento

### 4.1 Messa in servizio del prodotto

#### 4.1.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire completamente il rubinetto d'intercettazione del gas.
3. Controllare che i rubinetti di manutenzione sulla mandata e sul ritorno dell'impianto di riscaldamento, se installati, siano aperti.
4. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda. Per controllare, aprendo un rubinetto dell'acqua calda in un punto di prelievo, verificare la fuoriuscita d'acqua.

### 4.2 Indicazione di base



Nell'indicazione di base del display sono visualizzati la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento e il modo operativo.

Per tornare all'indicazione di base:

- Non premere nessun tasto per più di 5 secondi.

Non appena si ha un messaggio di errore, l'indicazione di base passa al codice di errore.

### 4.3 Verifica della pressione dell'impianto di riscaldamento

1. Accertarsi, una volta mese, che la pressione dell'impianto di riscaldamento centrale, visualizzata sull'interfaccia utente, sia tra 0,1 MPa e 0,15 MPa (1,0 bar e 1,5 bar).
  - ◁ Se la pressione di riempimento è corretta, non è necessario intervenire.
  - ▽ Se la pressione di riempimento è troppo bassa, rabboccare con acqua l'impianto di riscaldamento.



#### Avvertenza

Se la temperatura di mandata del riscaldamento viene visualizzata sul display, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **mode** e **+** per più di 5 secondi o disattivare temporaneamente il modo riscaldamento per visualizzare la pressione.

2. Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 10)

### 4.4 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!**

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- Riempire l'impianto di riscaldamento solo con un'acqua di riscaldamento adeguata.

- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.



## Avvertenza

Il tecnico qualificato è responsabile del primo riempimento, di eventuali rabbocchi e della qualità dell'acqua.

L'utente è responsabile solo di rabboccare l'acqua nell'impianto di riscaldamento.

1. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
2. Aprire lentamente il rubinetto di riempimento, come è spiegato dal tecnico qualificato.
3. Rabboccare l'acqua fino al raggiungimento della pressione di riempimento necessaria.
4. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
5. Una volta riempito, chiudere il rubinetto di riempimento.

## 4.5 Scelta del modo operativo

### Avvertenza

Ogni volta che il prodotto viene acceso, viene acquisito il modo operativo selezionato per ultimo.

- ▶ Premere più volte **[mode]**, fino alla comparsa sul display del modo operativo desiderato.

| Simbolo | Modo operativo              |
|---------|-----------------------------|
|         | Riscaldamento + acqua calda |
|         | Solo riscaldamento          |
|         | Solo acqua calda            |
| -       | Nessuna richiesta           |

## 4.6 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

**Validità:** Caldaia murale combinata a gas

**Condizioni:** La temperatura viene gestita dalla caldaia a basamento

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sull'apparecchio di riscaldamento (→ Pagina 12).

**Condizioni:** La temperatura viene gestita dalla centralina

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda nella centralina.

### Avvertenza

Premendo il tasto **[ ]** o **[+]**, sul display compare **no**.

**Validità:** Prodotto per il solo modo riscaldamento, Bollitore ad accumulo

**Condizioni:** La temperatura viene regolata tramite il termostato del bollitore ad accumulo.

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda nel bollitore ad accumulo.

### Avvertenza

Premendo il tasto **[ ]**, sul display compare **no**.

**Condizioni:** La temperatura viene regolata tramite il sensore di temperatura del bollitore ad accumulo.

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sull'apparecchio di riscaldamento o sulla centralina (→ Pagina 12).

# 5 Soluzione dei problemi

## 4.7 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

**Validità:** Caldaia murale combinata a gas

O Prodotto per il solo modo riscaldamento

**Condizioni:** Temperatura regolata dall'apparecchio di riscaldamento, modo riscaldamento attivato

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sull'apparecchio di riscaldamento (→ Pagina 12).



### Avvertenza

Probabilmente il tecnico qualificato ha limitato la temperatura massima che si può impostare.

**Validità:** Centralina

**Condizioni:** Temperatura regolata da una centralina, modo riscaldamento attivato

- ▶ Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento sull'apparecchio di riscaldamento (→ Pagina 12).
- ▶ Impostare la temperatura ambiente nella centralina.
  - ◁ La temperatura di mandata del riscaldamento effettiva viene regolata automaticamente dalla centralina.

**Validità:** Sensore di temperatura esterno

**Condizioni:** Sensore esterno collegato all'apparecchio di riscaldamento, modo riscaldamento attivato

- ▶ Se si preme uno dei tasti **modo**, **◁** o **▷**.
  - ◁ Sul display compare la temperatura di mandata del riscaldamento calcolata dall'apparecchio di riscaldamento.
  - ◁ La temperatura effettiva di mandata del riscaldamento viene regolata automaticamente e per gradi

tramite l'apparecchio di riscaldamento.

## 4.8 Impostazione del prodotto



### Avvertenza

La sequenza delle impostazioni disponibili dipende dal modo operativo scelto.

Se si seleziona il modo operativo **Acqua calda sanitaria + Riscaldamento** per poter impostare la temperatura di mandata del riscaldamento si deve prima confermare la temperatura dell'acqua calda.

1. Premere il tasto **◁** o **▷** per impostare la temperatura.
2. Per confermare premere il tasto **modo**.

## 4.9 Attivazione del prodotto in funzionamento standby

- ▶ Premere il tasto **◊** per meno di 3 secondi.
  - ◁ Sul display compare **OFF** quindi si spegne.
  - ◁ Il funzionamento standby del prodotto è attivato.
  - ◁ La funzione antigelo del prodotto è attivata.
  - ◁ L'alimentazione principale di corrente non è interrotta. Il prodotto continua a essere sotto tensione.

# 5 Soluzione dei problemi

## 5.1 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

- ▶ In presenza di problemi con il prodotto, l'utente stesso può controllare alcuni punti con l'aiuto della tabella in appendice.

Soluzione dei problemi (→ Pagina 15)

- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## 5.2 Visualizzazione dei codici di errore

I codici di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate. Qualora si verificano più errori, essi vengono visualizzati a turno, ciascuno per 2 secondi.

- ▶ Se il prodotto visualizza un codice d'errore (F.xx), rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

### 6.2 Cura del prodotto



**Precauzione!**  
**Rischio di danni materiali a causa di un uso di detergenti inadatti!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.
- 
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

### 6.3 Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico

La tubazione di scarico della condensa e l'imbuto di scarico devono essere sempre liberi.

- ▶ Controllare regolarmente che la tubazione di scarico della condensa e il sifone di scarico non presentino anomalie e, in particolare, non siano intasati.

Nella tubazione di scarico della condensa e nel sifone di scarico non devono essere visibili o presenti ostacoli di alcun tipo.

- ▶ Nel caso in cui venissero rilevate anomalie, farle eliminare da un tecnico qualificato.

## 7 Messa fuori servizio

### 7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non c'è rischio di gelo.
- ▶ Spegnerne il prodotto tramite l'interruttore generale previsto in loco.

◁ Il display si oscura.

- ▶ Nel caso di una disattivazione prolungata (ad esempio durante le vacanze), si consiglia di chiudere anche il rubinetto di intercettazione del gas e quello dell'acqua fredda.

### 7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio.

## 8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.

# 9 Garanzia e servizio clienti



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 9 Garanzia e servizio clienti

### 9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Hermann Saunier Duval, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura 2 ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Hermann Saunier Duval installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica autorizzata.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze

ed alle Leggi e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.

- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

### 9.2 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

## Appendice

### A Valori impostabili - Panoramica

| Valori impostabili                       | Valori          |                            | Unità | Incremento, selezione | Regolazione di fabbrica |
|--|-----------------|----------------------------|-------|-----------------------|-------------------------|
|  | min.            | max.                       |       |                       |                         |
| Modo riscaldamento                       |                 |                            |       |                       |                         |
| Temperatura di mandata del riscaldamento | Valore corrente |                            | °C    | 1                     | 75                      |
|  | 38              | Preimpostato nell'impianto |       |                       |                         |
| Funzionamento acqua calda                |                 |                            |       |                       |                         |
| Temperatura dell'acqua calda             | Valore corrente |                            | °C    | 1                     | 60                      |
|  | 35              | 60                         |       |                       |                         |
| Temperatura dell'acqua calda ECO         | Valore corrente |                            | °C    | 1                     | disattivato             |
|  | 38              | 50                         |       |                       |                         |

### B Soluzione dei problemi

| Anomalia   | Causa   | Soluzione   |
|--|---|---|
| Il prodotto non entra in funzione:<br>– Niente acqua calda<br>– Il riscaldamento rimane freddo | Il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto e/o quello sul prodotto è chiuso.  | Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.   |
|  | La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.   | Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.   |
|  | L'alimentazione di corrente è interrotta.   | Controllare gli interruttori di sicurezza nell'abitazione. Il prodotto si riaccende automaticamente al ripristino della tensione di rete. |
|  | Il prodotto è spento.   | Accendere il prodotto.  |
|  | La temperatura di mandata del riscaldamento è impostata troppo bassa o su <b>Riscaldamento spento</b> e/o la temperatura dell'acqua calda è impostata troppo bassa. | Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento e dell'acqua calda.   |
|  | La pressione dell'impianto non è sufficiente.<br>Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento (Messaggio d'errore: <b>F.22</b> ).                                | Riempire l'impianto di riscaldamento.   |
|  | C'è aria nell'impianto di riscaldamento.  | Far disaerare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.  |

# Appendice

| Anomalia   | Causa  | Soluzione  |
|--|--|--|
| <p>Il prodotto non entra in funzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niente acqua calda</li> <li>– Il riscaldamento rimane freddo</li> </ul> | <p>Dopo tre tentativi di accensione andati a vuoto, il prodotto segnala l'anomalia (Messaggio di errore: <b>F.28</b>).</p> | <p>Premere il tasto di eliminazione del guasto per un secondo. Il prodotto ripete un tentativo di accensione.</p> <p>Se non si riesce a risolvere il problema con tre tentativi di eliminazione del guasto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</p>  |
|  | <p>Nel condotto dei fumi c'è un'anomalia.</p>  | <p>Far eliminare l'anomalia da un tecnico qualificato.</p>   |
|  |  | <p>Se viene visualizzato l'errore <b>F.83</b>, premere il tasto di eliminazione del guasto. Se l'errore persiste e viene premuto nuovamente il tasto di eliminazione del guasto, si attiva automaticamente un tempo di blocco del bruciatore di 45 minuti. Sul display compare <b>S.54</b>. Se l'errore continua a persistere, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</p> |
| <p>Produzione di acqua calda regolare; il riscaldamento non entra in funzione.</p>   | <p>La centralina esterna non è impostata correttamente.</p>  | <p>Impostare correttamente la centralina esterna (→ Istruzioni per l'uso della centralina).</p>  |









**Editore/produttore**

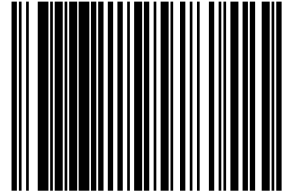
**Vaillant Group Italia S.p.A.**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 23 36 25 – Tel. 2 607 49 01

Fax 2 607 49 06 03



0020200874

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it

0020200874\_00 - 27.05.2015 13:22:54

Con riserva di modifiche tecniche.



**Hermann  
Saunier Duval**

Sempre al tuo fianco